

Thông tin về khả năng tiếp cận tại Berliner Ringtheater

Chào mừng bạn đến với Nhà hát Berliner Ringtheater! Chúng tôi luôn nỗ lực để đảm bảo rạp hát của chúng tôi trở nên dễ tiếp cận nhất có thể. Tại đây, bạn có thể tìm thấy một số thông tin về các biện pháp hỗ trợ tiếp cận hiện tại của chúng tôi. Thông tin về khả năng tiếp cận này được biên soạn bởi Ari Althaus, Kira Shmyr, Miriam Cochanski và Ann-Reb Thomas cùng với Nhà hát Berliner Ringtheater. Bản dịch tiếng Việt được thực hiện bởi Nguyễn Quốc Nam Anh.

Mục lục

1. Đến nơi	2
2. Ringtheater nằm ở đâu trong khu Zukunft?	2
3. Mô tả đường đi dành cho người mù và người khiếm thị	3
4. Lối vào	4
5. Nhà vệ sinh	4
6. Đỗ xe	5
7. Lưu ý về tình trạng mặt đường	6
8. Phương tiện hỗ trợ cho các sự kiện và các phương tiện hỗ trợ khác	6
9. Liên hệ	7

Đến nơi

Nhà hát Berliner Ringtheater nằm ở khu Neue Zukunft. Ga tàu gần và dễ tiếp cận nhất là ga S-Bahn Treptower Park, cách khoảng 800 mét. Chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng lối ra An den Treptowers và Hoffmannstrasse. Bạn sẽ cần phải băng qua cầu Elsenbrücke, có thể sẽ ồn ào do giao thông. Đường đi được trải nhựa.

Ngoài ra, bạn có thể đến nhà hát từ ga S-Bahn Ostkreuz, cách khoảng 1 km, hoặc bắt xe buýt số 347 hoặc 194 đến trạm dừng Markgrafendamm và đi bộ 700 mét. Con đường đến khu Neue Zukunft gồ ghề và không được trải nhựa, với những đoạn đường dài lát đá cuội.

Ringtheater nằm ở đâu trong khu Zukunft?

Từ lối vào khu vực đến Nhà hát Berliner Ringtheater có các bảng chỉ dẫn đường đi. Nhà hát Berliner Ringtheater nằm sau quán bar, bên trái phòng hòa nhạc và rạp chiếu phim ngoài trời. Giữa quán bar và nhà hát là một khu vườn bia với bàn ghế. Sau cổng nhà hát, có một bậc thềm cao 1 cm và một đoạn dốc bằng nhôm.

Một tấm biển trên hàng rào chỉ dẫn vị trí của Nhà hát Berliner Ringtheater.

Hiện tại, chưa có hệ thống chỉ dẫn xúc giác nào giúp chỉ đường đến Nhà hát Berliner Ringtheater.

Mô tả đường đi dành cho người mù và người khiếm thị

Tại bến Treptower Park, bạn sẽ đi theo hệ thống chỉ dẫn đến cầu thang và đi xuống. Có 29 bậc thang. Khi xuống đến dưới cùng, bạn sẽ thấy bốn lối ra. Bên trái có hai lối ra dẫn đến Treptower Park, trong khi bên phải có hai lối ra dẫn ra đường: Elsenstraße/ Puschkinalle và An Treptowers/ Hoffmannstraße. Hãy chọn hướng ra đường. Vui lòng cẩn thận vì đường có nhiều chướng ngại vật và rào chắn, chẳng hạn như thùng rác và cột đèn giao thông.

Nếu bạn đi ra bằng lối Elsenstraße/Puschkinallee, hãy đi thẳng khoảng 55 bước. Bên phải bạn sẽ thấy chỗ để xe đạp và một thùng rác. Sau đó, bạn sẽ đến một cầu thang. Đi xuống 15 bậc; khúc cua rẽ sang phải, dẫn bạn ra đường Elsenstraße. Đi thẳng khoảng 327 bước để băng qua cầu Elsenbridge bắc qua sông Spree.

Nếu bạn đi ra bằng lối An den Treptowers/Hoffmannstraße, hãy leo khoảng 55 bậc cầu thang, sau đó xuống 8 bậc. Đi thẳng thêm 24 bậc. Bạn sẽ thấy trạm xe buýt và thùng rác bên tay phải. Con đường sẽ uốn cong sang phải, dẫn bạn đến đường Elsenstraße. Đi thẳng thêm khoảng 236 bậc cho đến khi đến cầu Elsenbridge bắc qua sông Spree.

Làn đường dành cho xe đạp và làn đường dành cho người đi bộ chia tách ngay trước khi bạn lên cầu. Bạn hãy đi về phía bên phải làn đường và đi theo khúc cua sang phải.

Địa hình bắt đầu thay đổi. Ban đầu, nền sẽ là các khối bê tông, tiếp theo là một đoạn ngắn với nền kim loại, rồi đến các phiến đá. Tiếp tục đi thẳng trên các phiến đá khoảng 270 bước. Địa hình sẽ lại thay đổi. Đầu tiên bạn sẽ gặp một đoạn ngắn lát kim loại, sau đó là nền bằng gạch bê tông, và cuối cùng là đường trải nhựa. Đường dành cho xe đạp và người đi bộ lại nhập nhau. Sau khoảng 100 bước, bạn sẽ đến một ngã tư đèn giao thông. Lưu ý: có một đoạn đường hầm ngắn ngay trước khi đến đèn giao thông.

Xin lưu ý rằng đèn giao thông thường xuyên bị hỏng. Ở đây có hệ thống

hướng dẫn dưới chân, nhưng tiếng kêu lạch cạch có thể không ngừng và có thể không có tiếng bíp khi nhấn nút.

Sau khi băng qua đường và rẽ phải vào đường Alt-Stralau Straße, tiếp tục đi thẳng khoảng 60 bước. Bạn sẽ đi ngang qua Club Renate bên trái, và một con đường đông đúc bên phải. Ở bên trái, bạn sẽ thấy một cổng sắt rộng, đánh dấu lối vào khu Neue Zukunft.

Bạn đi vào bên trong. Mặt đất ở đây gồ ghề, được lát bằng đá cuội, vì vậy hãy cẩn thận—đặc biệt là khi trời mưa, vì có thể có nhiều vũng nước lớn. Đi thẳng khoảng 90 bước. Sau đó, mặt đất sẽ chuyển sang những phiến đá lớn, nhẵn. Có sự chênh lệch nhỏ về chiều cao giữa các phiến đá. Tiếp tục đi thêm 20 bước nữa, bạn sẽ thấy một quán bar và khu vườn bia với ghế và bàn ở bên trái.

Đi theo đường cong bên phải, mặt đất sẽ chuyển sang đường trải nhựa. Bạn sẽ đi thẳng thêm 18 bước nữa và đến cổng sắt của Nhà hát Berliner Ringtheater. Khi vào bên trong, mặt đất sẽ lại lát đá cuội. Đi thẳng thêm khoảng 12 bước nữa để đến cửa vào của Nhà hát Berliner Ringtheater.

Lối vào

Nhà hát nằm ở tầng trệt, lối vào không có bậc thang và có dốc di động cho xe lăn. Thông thường, đường vào khán phòng sẽ thông qua tiền sảnh và có dốc cho xe lăn. Cửa ra vào đủ rộng cho xe lăn. Tiền sảnh nằm ở phía bên trái của không gian biểu diễn và có một quầy bar.

Nhà vệ sinh

Không có nhà vệ sinh dễ tiếp cận cho người khuyết tật ngay trong khuôn viên nhà hát. Tuy nhiên, có một nhà vệ sinh dễ tiếp cận trong một nhà kho ngoài trời đối diện nhà hát Ringtheater. Ngoài ra, còn có hai nhà vệ sinh có dốc cho xe lăn ở các tòa nhà gần đó: một ở trong phòng hòa nhạc, cách nhà hát Berliner Ringtheater khoảng 50 mét và một ở quán bar, cách đó

khoảng 80 mét. Việc sử dụng các nhà vệ sinh này cần được thảo luận trước để sắp xếp thêm chìa khóa của các tòa nhà liên quan.

Nhà vệ sinh của phòng hòa nhạc có hai bậc thang cao 38 cm, nhưng lối vào có thể tiếp cận được bằng xe lăn qua một dốc nhôm gấp gọn. Cửa vào rạp chiếu phim rộng 78 cm, và lối vào nhà vệ sinh rộng 81 cm, với mép cao 2,5 cm. Cửa phòng rộng nhất là 85 cm, và có tay vịn ở phía bên phải. Các cửa phòng khác rộng 71 cm, nhưng không có tay vịn.

Nhà vệ sinh còn lại nằm trong quán bar của Neue Zukunft. Bạn có thể vào nhà vệ sinh thông qua lối vào bar, rộng 85cm với hai đoạn dốc, mỗi đoạn cao 10 cm. Có hai phòng vệ sinh với cửa ra vào rộng 82 cm. Một phòng vệ sinh có cả bồn cầu đứng và ngồi, cửa cabin rộng 71 cm. Phòng vệ sinh còn lại chỉ có bồn cầu ngồi, cửa cabin rộng nhất là 85 cm, nhưng không có tay vịn. Không có nút báo khẩn cấp, và bồn rửa tay nằm bên ngoài cabin. Nhà vệ sinh này chỉ có thể được sử dụng từ 17:30 trở đi.

Tất cả các nhà vệ sinh đều dành các giới tính. Tuy nhiên, cần lưu ý rằng mức độ sạch sẽ của các phòng vệ sinh này có thể không đồng đều, do đây là không gian chung được sử dụng cho nhiều sự kiện công cộng diễn ra tại khuôn viên Neue Zukunft.

Đỗ xe

Có một chỗ đỗ xe dành cho những người có khả năng di chuyển hạn chế ngay bên cạnh phòng hòa nhạc trong khuôn viên Neue Zukunft. Chỗ đỗ xe này nằm ở khoảng giữa lối vào chính và Nhà hát Berliner Ringtheater. Bạn không thể lái xe vào ngay trước cửa nhà hát

Lưu ý về tình trạng mặt đường

Mặt đường được lát đá không bằng phẳng. Do đó, nó không dễ tiếp cận cho người sử dụng xe lăn và gây khó khăn cho người khiếm thị khi di chuyển. Hiện tại, chúng tôi đang xem xét các phương án cải thiện.

Phương tiện hỗ trợ cho các sự kiện và các phương tiện hỗ trợ khác

Relaxed Performance (“Buổi diễn Ấm cúng”)

Một số vở diễn của chúng tôi được tổ chức dưới hình thức Relaxed Performance (“Buổi diễn Ấm cúng”). Nếu một sự kiện thuộc loại “Buổi diễn Ấm cúng,” điều này sẽ được ghi rõ trong mục chương trình tương ứng. Trong mỗi “Buổi diễn Ấm cúng,” có nhiều lựa chọn chỗ ngồi thay thế cho ghế (ví dụ: ghế lười trên sàn hoặc gối êm trên bục). Trong suốt sự kiện, khán giả có thể di chuyển tự do trong khán phòng và có thể ra khỏi khán phòng rồi quay lại bất cứ lúc nào. Tại một số sự kiện, đèn sẽ không được tắt hoàn toàn.

Thông tin chi tiết về các buổi biểu diễn thoải mái: [Trang web của Diversity Arts Culture](#)

Các phương tiện hỗ trợ bổ sung có sẵn cho tất cả các sự kiện:

1. Nút bấm tai được cung cấp miễn phí tại sảnh.
2. Có ghế lười làm lựa chọn chỗ ngồi thay thế.
3. Khẩu trang được cung cấp miễn phí tại sảnh.
4. Một số sự kiện có đồ chơi kích thích giác quan và các lựa chọn chỗ

ngồi thay thế khác. Thông tin này sẽ được liệt kê trước trong mục chương trình.

5. Có thể vào sớm 10 phút trước khi sự kiện bắt đầu.
6. Lưu ý về nội dung có thể được tìm thấy trên trang web của chúng tôi trong mục chương trình tương ứng. Nó cũng được thông báo trước khi vào cửa và trên giấy báo tại sảnh.
7. Bạn có thể rời khỏi và vào lại phòng biểu diễn bất cứ lúc nào nếu muốn.
8. Bạn có thể tiếp cận đội ngũ túc trực tại nhà hát bất cứ lúc nào nếu có thắc mắc hoặc cần hỗ trợ.

Liên hệ

Nếu bạn có bất kỳ nhận xét hoặc yêu cầu nào, vui lòng liên hệ với chúng tôi tại chỗ hoặc qua địa chỉ email sau:

barrierefreiheit@berliner-ringtheater.de